

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1978)

**Heft:** 1738

  

**Rubrik:** Rifle Association

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.11.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# RIFLE ASSOCIATION DINNER GOES WITH A BANG!

## "Grümpel-Schiessen"

On 4th November, 1977, the Swiss Rifle Association celebrated the end of its successful shooting season with the Annual Dinner and Dance at the Devonshire Restaurant Stonehouse, Bishopsgate, EC2. It was well prepared and worked out to suit the occasion.

With the invitation a carefully drawn street map, with the assurance that there would be no trouble, was sent to all invited, and so nobody who followed the route had any trouble in finding the

place, in spite of blackouts and difficult one-way systems. Nearly all the guests arrived safely and on time.

The first to arrive could see the proud smile of Armin Lötscher, putting the finishing touches to the marvellous Gift- and Tombola-Table. It was a real beauty to look at and served as an appetizer on its own with all the good joints of pork and the vintage bottles of wine and other valuable prizes. It made the sale of tombola tickets a pleasure and people eagerly opened their envelopes to

find a "merci" or a number inside. On the opposite side, in a modest corner, you could see the secretary, Brian Kett, silently with a critical look checking the arrangement of the trophies and prizes, and he was satisfied with his work. Everything was set out with taste and it made its presence felt, thus showing that the achievement of fine sportsmanship was celebrated here under the modest disguise of a jolly name "Grümpel-Schiessen".

After a well prepared and efficiently served dinner the toasts and replies followed each other in short and crisp words of friendly welcome and deep gratitude for the spirit of friendship and fair competition. Among the guests were Mr. and Mrs. Glauser of the Swiss Embassy, Mr. and Mrs. Slater of the Surrey Rifle Association, Mr. and Mrs. Adams of the Kensington Rifle and Pistol Club and Mr. and Mrs. Godliman of the Marylebone Rifle and Pistol Club.

After a brief account of the activities: the matches they had lost and won; the new discipline that had been introduced this year; the pistol shooting, which had attracted great interest; the President, Marcel Bucherer, was sized-up by the ladies who tried to guess his weight to win the Ladies' Competition. After much laughter and discussion he was put on the scales and the winner was announced.

Then came the most important event of the evening, the presentation of the trophies and prizes. For the first time some ladies were among those who came forward, and were applauded with enthusiasm. The trophies went to the top crackshots M. Bucherer, P. Fisher, B. Kett and L. Jobin, and had there been a special Ladies' Trophy one would have wondered whether Mrs. Tresch or Mrs. Schärer would have taken it.

Happy dancing with games and much entertainment until 1 a.m. made the evening one to remember, a successful evening which crowned a successful shooting season. Special thanks went to the organisers, the secretary Brian Kett and Armin Lötscher, and the management and staff of the Devonshire Restaurant.

P.B.



*Admiring glances being cast at some of the really splendid tombola prizes.*



*And which crackshot wouldn't like to be presented with one of these trophies?*

## Shooting Results for 1977 Season:

Challenge Cup: **M. Bucherer**, P. Fisher, B. Kett.

Senior Cup: **P. Fisher**, M. Bucherer.

Talbot: **M. Bucherer**, P. Fisher, W.

Trauffer

Rudisser Shield: **B. Kett**, W. Trauffer, M. Bucherer.

Col. Fischer Trophy: **B. Kett**, M. Bucherer, P. Fischer.

Handicap: **L. Jobin**, A. Lötscher, J. Tresch.

Obligatorisches Programm: M. Bucherer, B. Kett, J. Tresch.

Feldschiessen: B. Kett, P. Einstein, M. Bucherer.

Einzelwettschiessen:

*Karabiner:* B. Kett.

*Sturmgewehr:* A. Lötscher.

Zürich-Stich: J. Schärer, P. Fischer, P. Einstein.  
Auslandschweizer Schiessen: P. Fischer, B. Kett, M. Bucherer.  
Grümpel: M. Bucherer, P. Fischer, A. Wyss.

Eight meetings were held at Bisley during the season — 30 members competed and 5,520 rounds were fired. **Gen Guisan Trophy (25 m Pistol Shooting):** P. Einstein, M. Bucherer, S. Jäggi.

Seventeen members participated in the pistol programme and fired 928 rounds.



#### WINTERTHUR — ART AND HISTORY PACKAGES

Winterthur, which is full of art treasures and cultural heritage, is offering special packages starting from Sw.Fr. 34 per day for bed and breakfast (each additional night from Sw.Fr. 24) and from Sw.Fr. 46 for half-board (each additional night Sw.Fr. 36).

Prices include a welcome drink at the hotel, free parking, two days' free travel on Winterthur's municipal transport system, two days' free admission to all museums, collections, galleries, castles, exhibitions, etc.; reduced entrance fees to swimming pools and entertainments, plus a full documentation.

Information and bookings: Verkehrsverein Winterthur, Bahnhofplatz, 8401 Winterthur. Telephone: (052) 22 00 88, Telex: 76102.

*Mr. Marcel Bucherer, winner of several trophies including the coveted Challenge Cup. We extend our congratulations.*

## *Credit Suisse for international banking services*

Credit Suisse is one of the big three Swiss banks and now has full branch facilities in London. This means a still better international banking and financial service for businessmen with overseas interests.

**Capital and Reserves:**  
Swiss Francs 2,298,600,000

**London Branch:**  
27 Austin Friars, London EC2N 2LB  
Tel: 01-628 7131 (Forex 01-628 4368)  
Telex: London 887322 (Forex 883684, 887586)

**Head Office:**  
Paradeplatz 8, CH-8021 Zurich  
Branches in all principal locations throughout Switzerland.

**Branches and affiliates abroad:**  
New York, Los Angeles, London, Montreal, Nassau (Bahamas), Singapore, Beirut, Hong Kong.

**Representative offices:**  
Bahrain, Buenos Aires, Cairo, Hong Kong, Johannesburg, Melbourne, Mexico City, Rio de Janeiro, São Paulo, Tehran, Tokyo, Toronto.

 **CREDIT SUISSE**